

第7次会议简要记录

主席：阿马里先生(副主席)(突尼斯)

行政和预算咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

- 议程项目119：会议时地分配办法(续)
议程项目116：1996-1997两年期方案概算(续)
议程项目158：方案规划(续)
议程项目120：联合国经费分摊比额表(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.7
28 November 1995
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

由于比尔切斯-阿舍先生(尼加拉瓜)缺席,副主席阿马里先生(突尼斯)担任主席

上午10时10分会议开始

议程项目119: 会议时地分配办法(续)(A/50/32、A/50/263和Add.1、A/50/288和A/50/404; A/AC.172/162)

1. VALENCIA先生(厄瓜多尔)代表里约集团(阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、乌拉圭和委内瑞拉)发言,赞成会议委员会关于1996-1997年会议日历和会议的各项建议。

2. 虽然里约集团对会议事务的使用不足表示关切,它认为那些统计数字只是若干变项之一。唯有一个全面的分析能够导致适当的决定;为该理由,该集团支持委员会针对改良计算利用因素的方法以及制定一个会议事务的费用会计制度的建议。他并强调,经济的计算不应该影响到笔译服务的质量。

3. 关于会议委员会的报告(A/50/32),他说,虽然该集团注意到第60段的内容,它认为同有关的附属机构协商是有用的。它赞成第72-75段内的建议并且关切地等待和平使用外层空间委员会关于用未经编辑的文本来取代逐字记录的意见。最后,该集团赞成采纳关于会议委员会报告第86段所说的条件的技术革新。

4. 里约集团欢迎委员会已经回顾了官方语文平等的原则,并且强调必须严格遵守对联合国不同机关规定语文安排的一些决议和规则。那表示,应该提供必要的资源来把一些文件翻译成不同的正式语文,并且以那些语文来同时分发文件。

5. 该集团希望感谢秘书处根据大会第49/221 D号决议所采取的倡议,使得会员国能够举行为数更多的双边会议和联系。

6. GODA先生(日本)强调,会议事务对于联合国决策机构的顺利运作十分重

要。由于当前在资源使用方面的浪费和联合国的严重财政情况,应该作出努力来追求规划和利用那些服务方面的更大的成本效益和效率。

7. 日本代表团原则上随时准备接纳1996-1997年会议日历草案,但是希望指出,由于国际会议的费用,这类活动的需要在决定开会和开始实际规划之前就应该加以研究。

8. 关于会议事务的利用,日本代表团希望指出,对于大会的所有委员会,包括应该作为模范的第五委员会,利用已经下降到标准以下。它强烈支持会议委员会采取的措施,并且呼吁所有有关各方都更加注意到费用的问题。应该减少的会议和应该加强利用的会议事务的数目。秘书处应该制定一个能够加速关于主题的审议的费用会计制度。

9. 虽然在不同的服务地点的能力利用方面的不平衡分配令人遗憾,应该考虑到会议的全部费用。就笔译来说,委员会报告第45和46段内的结论非常好,但是应该仔细审查经济措施。关于文件,日本代表团将有兴趣讨论一些减少分发文件数目的具体方法,并希望该问题将列入作为委员会议程的一个优先项目。秘书处应该更多地使用翻译和印刷文件的承包服务,并且调整实际需要的副本数目。

10. 日本代表团欢迎给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会已经选择了简要记录的事实。但是,它对于和平使用外层空间委员会要以未经编辑的文本来取代逐字记录的决定,有所保留。由于该步骤是前所未有的,应该仔细研究它的用处和成本效益。

11. 日本代表团欢迎秘书处引进了新技术来改善服务的素质和减低费用。应该采取进一步的倡议,应该监测这类技术的效益和用处。

议程项目116: 1996-1997两年期方案概算(续)(A/50/6(第一卷和第二卷)、A/50/7和A/50/16)

12. ALOM先生(孟加拉国)说,孟加拉国代表团赞成菲律宾代表以77国集团和中国的名义所作的发言。由于财政危机和必须加强联合国的行政效率,概算的调整乍看起来是有理由的。但是,除非在预算通过之后会员国充分而准时地支付它们的摊款,那些调整就会没有意义。财政危机不是由于预算亏空,而是由于拖欠。在那些方面,令人遗憾的是已经从维持和平行动借用了资金来弥补现金的短缺,却以贫穷国家为牺牲。

13. 总的来说,孟加拉国对于概算结构感到满意,但是对于资源的分配仍然有一些保留意见。预算的分配并未充分反映中期计划内所制定并经大会第45/253和47/213号决议所核可的优先事项。例如,预防性外交、维持和平、人权和人道主义事务获得了特别注意,而国际和区域合作促进发展,虽然被视为优先领域,却没有获得额外资源的拨款。虽然预防性外交和缔造和平对于维持国际和平与安全是具有成本效益的,关于该问题的任何新的倡议都应该等到关于对“和平纲领”的补充的决定。

14. 经济发展应该获得第一优先,因为它是社会稳定的保障。但是,同其他方案相比,用于发展方案的资源已经削减,并没有提供足够的经费来进行最近关于环境、人口、社会发展和妇女的国际会议和首脑会议上通过的行动计划的协同一致的后续行动。

15. 建立一个预算款目来处理非洲经济复原和发展是一个杰出的倡议。但是,必须提供必要的资源来进行所有的优先方案。拟议的资源增长主要是用在三个优先领域。经济和预算部门并未列入,借口是它的改组将导致规模经济。但是,这类经济并不足以满足发展中国家,特别是最不发达国家的巨大需要。因此,更多的资源必须分配给为那些国家带来福利的活动。

16. 拟议的方案预算并未促进对于重新分配、建立和抑制员额的建议的评估。关于对个别预算款目的审议,秘书处应该分发一份每个部门的组织图表,并提出关于它的建议的理由。就人力资源来说,必须恢复服务能够吸引和留住有能力的工作人员的条件。在任何情况下,都应该维持公平地域代表性的原则。

17. 关于内部监督的拟议资源水平不应该增长,而牺牲了联合国的其他任务活动。

18. SOYEJU先生(尼日利亚)说,尼日利亚代表团赞成菲律宾代表以77国集团和中国名义所作的发言。他强调必须特别注意到发展中国家特别关切的领域,特别是非洲,例如保护环境、经济发展和预防犯罪。虽然分配给这些领域的资源略有增加,它们仍然是不足够的。此外,尼日利亚代表团希望,分配给大会并未视为优先的某些活动的资源不会增加,而以会员国托负的其他活动为牺牲。它要求拨出足够的资源给联合国贸易和发展会议(贸发会议)和其他负责协助发展中国家处理有关贸易、环境和技术问题的机构。

19. 尼日利亚代表团指出,拟议的预算要比以往为低,拟议的预算和行动和预算问题咨询委员会(行预咨委会)的建议之间的差距大约为1 800万美元毛额。它很高兴地指出,已经做出了协商一致的努力来使得工作方案合理化,增加生产力,特别是在会议事务方面,减化程序以及减少业务费用。它也注意到秘书长在那方面所做的坚决承诺,但是希望减少方案预算不会影响到委托活动的执行,常设员额数目的减少不会由于不同的名义建立新的员额来抵销。

20. 由于维持和平活动的重大增长,维持和平行动部应该获得充分的经费。尼日利亚代表团已经注意到秘书长在那方面的提议,并且希望该部将尽力以最大的效率和节省来管理维持和平行动。

21. 尼日利亚非常关切联合国的财政情况,那不利地影响到联合国的信誉和效用。从维持和平帐户借款就可能延迟偿还欠给例如尼日利亚这些部队提供国的款项。一些会员国因政治理由拒绝支付会费违背了联合国宪章的内容和精神。尼日利亚呼吁那些欠款的会员国尽快支付它们的欠款。

22. WARDHANA先生(印度尼西亚)说,印度尼西亚代表团充分赞成菲律宾代表以77国集团和中国的名义所表达的意见。它感到痛惜一个黑影已经投射在联合国五十周年纪念会上,那是严重的财政危机,主要是由于一些会员国,特别是一个主要会员

国未能支付会费。除非会员国都充分而准时地支付它们的应缴会费,就不可能建立一个由任务来推动并且面向成果的联合国。

23. 印度尼西亚代表团注意到秘书长所提出的预算裁减和员额数目的裁减,但是它希望那些裁减不会被认为是改组的一个主要目标。它并指出,收入概算是比1994-1995年期间核定的概算高出2 930万美元。

24. 原则上,印度尼西亚代表团支持秘书长在他的方案概算内所制订的全盘优先事项,并且欢迎他尽量减少开支而不妨碍向会员国提供的服务或者执行受托活动的服务品质。但是,人们对于对发展中国家很重要的活动的拟议经费的减少感到关切,并且强调,通过增加生产力所实现的预算裁减不应该对贸发会议和联合国工业发展组织(工发组织)的活动或者任何其他受托活动的执行产生不利的影晌。

25. 印度尼西亚代表团欢迎秘书长为加强主要的国际会议的后续活动和区域的工作所提出的措施,以及亚洲和太平洋经济及社会委员会(亚太经社会)经费的拟议增长287 000美元。

26. BLUKIS先生(拉脱维亚)说,拉脱维亚代表团支持西班牙以欧洲联盟的名义的发言。他欢迎方案概算第1编的新格式,但是提请注意有关其格式及其实质的一些问题。

27. 拉脱维亚代表团同意咨询委员会在其报告(A/50/7)第5段内所表达的意见,即第一编应该变成一个自我包容的文件,说明必须更加具体,以便促进决策,它支持该报告第6至10段内的一些建议和意见。

28. 第一编在有所使用的名词的词汇以及例如编、款和方案预算等词之间的关系解释。有图表来比较两个或三个两年期的数据以及显示第一编的表1至10内的数据之间的关系表格,也将是有用的。

29. 第一编内的资料应该更加具体。特别是,在表内所用的标题应该较非一般性,所要达成的结果应该以更加具体的名词来表示。对于以往的两年期实现的成果的说明,应该使人能够更简单地评价实现所建立的目标的可能性。

30. 关于成本效益比率,拉脱维亚代表团表示,会员国尽管有同样的发展水平,往往要负担非常不同的费用。会费委员会的报告(A/50/11)的附件四显示,一个会员国的摊款及其在世界收入中所占份额的比例,对于人均收入类似的国家,其差别超过十倍以上。该项差别是违反会员国的主权平等原则的,差别的一个结果是同样的福利在不同的国家可能就有非常不同的看法。

31. SYCHOU先生(白俄罗斯)欢迎各代表团已经能够在方案和协调委员会(方案协调会)的会议上辩论方案概算。新的方案预算的提出是对1994-1995两期的方案预算的改良。

32. 指定更多的经费给一些优先领域(政治事务、国际和区域合作促进发展、人权、人道主义事务和内部监测)是一个重要的实际步骤,因为经费的集中应该更容易达成已经制定的目标,同时考虑到联合国的财政状况。

33. 虽然内部监测严格说起来并不是一个优先方案,白俄罗斯并不反对拨出更多的经费给内部监督服务处,虽然它希望方案的重要性将根据达成的结果来加以审查。

34. 白俄罗斯欢迎1996-1997两期的一揽子方案要比以前一个两年期低3.8%,特别是如果显示秘书处所预计的节省措施能够配合大会的受托活动。应该在咨询委员会所提出的建议之外实现更多的节省。

35. 会员国对于联合国的财政改革有不同的意见。但是,在开支分配,包括会员国之间用于维持和平的开支方面进行大幅改革之前,白俄罗斯赞成零增长。过去两年所采取的预算、财政和行政改革并不能产生立即的结果。目前应该采取新的倡议来更好地利用现有的经费。新的方案概算强调必须进行财政管理和人事管理,作为改善联合国的运作的手段。改革不会是一个完全无痛的过程,但是,对于有经验和负有责任的工作人员来说,改革也不应该是不确定和惶恐的来源。希望联合国工作人员的新考绩制度不会变成另一个官僚过程。

36. 白俄罗斯欢迎经济及社会资料和政策分析部将把它的注意力转移到中欧和

东欧各国以及前苏联的共和国。该部应该密切研究市场和国家在经济和社会发展中的作用,并且检查目前正在过渡国家所进行的经济和社会改革。白俄罗斯也很乐意见到已经在发展支助和管理服务部内建立一个支援小组,其功能已经列在方案概算第9.8款内,提供重建和发展方面的帮助。

37. JALOMAYO先生(乌干达)说,乌干达代表团充分赞成菲律宾代表以77国集团和中国的名义所表达的意见,以及其他发展中国家代表先前的发言。乌干达代表团注意到,方案预算已经制定在比1994-1995两年期的订正拨款和1996-1997两年期的方案预算概要较低的水平。令人遗憾,节约所根据的效率成果并没有更明确地加以说明。秘书处应该立刻就该问题提供详细的资料,最好是以会议室文件的方式。应该提供关于拟议的裁减的性质和规模及其对大会已经核可的关键活动的影响的资料。

38. 虽然必须作出节约,但节约本身不应该视为目的。乌干达向来支持目的在于增加效率和减少费用的措施,但条件是它们不会不利影响到受托活动的执行。节约的最好方法不是靠采取例如咨询委员会的报告(A/50/7)第19段内所提到的那一类措施来改变或推迟一些活动,而是靠改善秘书处内部的协调。咨询委员会的报告已经建议应该审查涉及工作的重复的一些活动,以便能够取消那些活动。必须记住,根据标志着改革进程的开始的大会第41/213号决议,秘书长只有在改革的建议不会不利地影响到核定的项目和方案的情况下,才能执行那些建议,否则他就必须在执行之前征求大会的核准。该原则仍然有效。概算并没有提到拟议的裁减将对核定的方案的影响,也没有说明把经费从一个款转移到另一个款所涉及的问题。一些建议实际上会改变或终止某些活动,其借口为那些活动无关痛痒,但是那些建议却非常不符合第41/213号决议的内容与精神。

39. 因此,乌干达赞成咨询委员会在其报告第19段(最后一句)和47段内所提出的意见。那些意见同样适用于关于净裁减员额数目以及改调员额的建议。秘书处应该提供关于每一个改调的法律规定和方案理由,以及在每一个有关部门内的方案理

由以及对于工作方案的影响的资料。

40. 预算外资源是有的确不可缺少的额外筹资来源,但是往往不利地影响到联合国的优先事项和活动。乌干达代表团赞成咨询委员会报告第66段所表达的关于该问题的看法,并且希望获得秘书长提供的更多资料。

41. 虽然乌干达代表团认识到应急基金的用处,它同意咨询委员会的报告第120段内所表达的观点,指出必须按照大会第49/217号决议第7段的规定,审查基金使用、操作的程序及其水平。秘书处应该提供所要求的资料,以便大会在审议1996-1997两年期方案概算时,能够就该事项作出决定。

42. 回顾其他主要委员会近年来曾经打算干预行政和预算问题,因而造成一些混淆,乌干达代表团敦促其他委员会遵守大会第45/248B号决议第6节的规定。

议程项目158: 方案规划(续)(A/49/16、A/49/301和A/49/958; A/50/16)

43. BIREMBAUM先生(美利坚合众国)说,美国代表团也和许多其他人一样,认为当前的中期计划格式太过繁琐。因此,他只能再次支持秘书长将该格式换成一个概念性的战略性文件,制定执行联合国方案预算的政策建议。作为战略性规划过程的一个关键工具,该计划将确保方案的指导者责任获得明确确定。一些部门只需要去看计划就能够确定知道他们的活动的目标和任务是什么,会员国也将更加能够决定他们有权从每个部门期待什么。

44. 为了成为一个有效的工具,题为“观点”的政策文件应该反应联合国所形成的优先事项。如果观点是为了四年而非目前的六年,计划就更加正确地反映会员国当前的想法。方案框架将制定主要的方案和次级方案,也将从全部的观点中获得启发。依赖每两年在不指定预算的年份审查该框架,会员国将能够确保它反映了当前的优先事项,因而加速进行下一个两年期方案要求的筹备工作。

45. 秘书长在他关于联合国工作的报告(A/50/1)第91段内,曾经强调必须有一个“考绩制度,按此要求方案管理人员为达成战略性优先事项而负责”。美国代表团虽然欢迎该主张,却认为同样必须评估方案本身的成果,那是要比列入A/49/301号

文件附件一内的样板方案更加具体而实际地确认预期的产出和结果的先决条件。因此,它希望秘书长能够保证新的中期计划将反映该项要求。

46. 大会第五十届会议应该证明是一个转折点。有些方案已经毫无理由地进行了很长的时间;那是必须最后承认的,联合国所能运用的有限资源应该花费在高度优先的活动上。新的中期计划和其他的当前改革应该帮助使联合国在较少经费的情况下更加有效用。

47. ALOM先生(孟加拉国)说,他赞成构成制定中期计划的新格式的基础的一些考虑,并且满意地注意到它们反应了对规划的一个新的观点,也就是基于必须具有必要灵活性地对需求作出反应。但是,有些观点仍然很模糊,例如将要制定的一些安排和系统、成果的评估以及方案的评估方法、和计划的产出与获得的结果之间的联系。原则上,所要达成的目标和每个次级方案在计划的四年期间的预期结果都将由规划框架来加以确定,但是从样板来看并不清楚。中期计划和两年期预算之间的关系并没有恰当地制定。并不清楚秘书处如何能够合并一些次级方案并且减少它们的总数而不会对立法机关所托付的活动造成任何影响。

48. 尽管有那些意见,孟加拉国代表团仍然准备研究通过中期计划的新格式的可能性,并且了解到秘书长报告的附件一和二是纯粹说明性的,相关的立法任务将在方案的说明中显示,立法机关所规定的所有活动都将反应在次级方案的说明中。就和咨询委员会一样,他也认为应该对管理方案规划的规则、预算的方案方面、对执行的监测和评价方法作出改变。他请求秘书处解释为什么有些方案将在不同的行政单位区分开来,而另一些方案却予以合并。最后,在建议将中期计划和预算纲要合并之前,他希望两个文件之间的联系予以澄清。

议程项目120: 联合国经费分摊比额表(续)(A/49/897; A/50/11)

49. SHARP先生(澳大利亚)代表澳大利亚、加拿大和新西兰强调,虽然分摊比额表的改革有必要,它本身并不足以解决由会员国广泛未能准时而无条件地充分缴付它们的分摊会费而造成的财政危机。

50. 目前分摊比额表的一个反常现象是继续过度地评定前苏联的22个国家、南斯拉夫社会联邦共和国和捷克斯洛伐克的摊款。虽然在取消了当前分摊比额的限制办法的50%的效果之后,它们的分摊款额已经减少,它们的摊款仍然太高,只有完全取消该办法才能使摊款下降到比较密切反映它们付款能力的水平。

51. 当前分摊比额表的另一个反常现象是应用最低比率对于小的会员国所施加的过度需求,会费委员会的报告附件四显示那些国家有的摊款要比它们在世界收入中所占的份额大30倍。委员会在其报告第35段内辩称,那个反常现象能够由降低最低比率来部分纠正。而澳大利亚、加拿大和新西兰代表团又更进一步,提出应该废除最低比率。

52. 国民收入是当前方法中能够最合理地认为视付款能力的透明而公平的措施的唯一因素。过去一些年来所引进的其他因素,已经逐渐倾向于制造歪曲。在调整债务负担方面便是如此。他同执行付款能力原则特设政府间工作组的若干成员一样,赞成将其废除,只要各国有机会证明它们已经作了大量的净偿还付款。

53. 缓和迫使委员会,一个技术咨询机构,参与一种形式的政治让步交易,那种交易在决定会员国的付款能力方法上,是不应该存在的。是为了避免反常现象,联合国筹备委员会决定摊款应该考虑到平均每个人的收入,不幸的是,由于后来太过强调那个因素,决定就产生了相反的效果。

54. 筹备委员会在1945年所设想的最高限额是打算维持一个国家的会费及其付款能力之间的关系。以今天的情况来看,最高限额给予最富有的会员国相当大的优势,大约550点,那是必须由其他的会员国来补助的。

55. 他满意地注意到特设工作组提出的一些关于建议将统计基本期减为三年,并且可能每年重新计算以便更好地反映当前付款能力的一些具体提议。他感到遗憾,会费委员会到目前还不能详细审议该报告。他希望委员会答应在五十届会议结束之前提交的报告将考虑到特设工作组的建议和联合国财政情况高级别工作组的意见。

56. 维持和平费用的分配应该根据经常预算表,虽然安全理事会常任理事国的摊款应该要比它们对经常预算的摊款大得多。据此所增收的额外费用应该继续帮助经济上较不发达的发展中国家,特别是最不发达国家。澳大利亚、加拿大和新西兰代表团同意,当前的比额表并不公平,有一些国家应该向维持和平行动的经费摊付更多。但是,它们不能接受一个会员国减少其会费摊款的单方面决定。除了法律和财政影响之外,那可能鼓励其他会员国也试图解除它们的宪章义务。唯一有效的分摊比率是大会所采取的那些比率。均衡而实际的分摊比额表应该通过所有会员国在一致意见的精神之下谈判而设计出来。

57. GANGAN先生(菲律宾)代表77国集团和中国发言说,他希望重申,付款能力的原则仍然是决定分摊比额表的根本基础,并且回顾大会在第49/19 B号决议为1995-1997年通过的比额表就是一致协议的结果。那个比额表仍然是有效的,因此,只要没有相互协议来审查该一致意见,会员国就必须履行它们的义务。

58. 77国集团和中国认为会费委员会决定继续根据大会第48/223 C号决议彻底审查分摊比额表的方法,是合理的。

59. 77国集团和中国注意到,决定在联合国筹资中所占份额的经济变数逐步形成并且已经获得一致的通过。它们强调分摊比额表应该继续考虑到发展中国家的特殊情况并且敦促应该注意到那些情况。它们准备同其他国家一起,共同努力改善分摊比额表的方法,了解到议定的原则和程序应该作为讨论的基础并且也应该考虑到相关机构的任务。

60. 关于维持和平行动,77国集团和中国强调它们重视大会经常重申的一些原则:维持和平经费的分摊比额表应该反映安全理事会的常任理事国的特别责任,以及各国相对摊付的能力。需要一个有别于用来摊付经常预算开支的不同程序。

61. 尽管有些人构想了一些观念,分摊比额表的修正并不足以解决联合国的财政情况。每年出现的是否可以获得现金的问题,唯一的解决办法是由会员国迅速充分而无条件地缴纳会费。

62. HUDYMA先生(乌克兰)说,迫切需要审查分摊比额表的方法,参照工作组的一些建议(A/49/897)。那是一个联合国在财务上能否维持的问题。尽管有一些改善,1995-1997年的现有分摊比额表仍然含有严重的反常情况。许多会员国必须负担超过它们付款能力几倍的分摊比率,使它们无法充分而准时地履行它们的财政义务。目前尚未收到的会费总额,有将近四分之一是分摊额太高的一些会员国所欠的。

63. 作为联合国的一个坚决支持者,乌克兰一向对联合国的经费筹措提供摊款。自从获得独立以来,它已经摊付了将近3 000万美元,并且又将摊付1 000万美元,使得1995年摊付的总额达到1 500万美元。如果它对于经常预算和维持和平行动的摊付是按照它的付款能力来分摊,已经支付的3 000万美元对它的国家来说,就已经足够,而不欠联合国一块钱。

64. 工作组在其报告第49段内,曾经建议应该用国民生产总值来作为计算的基础。乌克兰代表团认为,在不妨碍未来对该问题讨论的结果的情况下,就工作组所提出的理由来说,该建议值得会费委员会仔细考虑。同时,去考虑由社会--经济指数或人的发展指数来计算的一般发展水平,看来并不切实际。关于指数的选择,会费委员会必须遵循工作组的报告第51段就有关以往中央计划经济的数据提出的报告第51段内的建议。

65. 乌克兰代表团支持报告第76段内所载工作组关于把会计基准期缩短为三年的建议,以及第77段内提出的一些建议。正如工作组所建议,货币基金组织的市场汇率应该用来将统计数字转换为一种共同货币。在一些大会决议中所核可的那个办法应该适用于所有会员国。当价格调整汇率的例外的情况下使用时,那是因为方法并不允许分摊比额表按照经济现实来调整,而不是因为在汇率方面的过渡波动。乌克兰代表团赞成工作组在其报告第85段内表达的观点,并且怀疑是否能够使用作为一种人为概念的购买力平价。

66. 必须继续研究运用低人均收入调整和债务负担调整以及降低最低会费水平的可能性。

67. 最后,乌克兰代表团强调,限制办法的剩余影响,如大会所要求,应该尽快予以消除。单是等待已久的措施就能够有助于相当地减少分摊比额表的歪曲情况。

68. YAMYK先生(土耳其)提出,目前的比额表方法已经变得非常复杂,必须加以改善,以便更好的反映会员国的付款能力。他支持执行付款能力原则特设政府间工作组所提出的一些建议(A/49/897),那是关于继续进行低人均收入调整;人均收入应该每年计算并且在基本期间加以平均的建议;采取国民产生总值(国生产总值)作为收入计算。利用市场汇率来将数据转换为一种共同货币;由秘书处设立和维持一个适用于系统的评估和模仿以及比额表在至少三个小数点四舍五入的数据库。

69. 虽然很高兴工作组已经讨论了采用国家财富的一些指数的可能性,他说在那方面讨论世界银行关于其成员国的财富的一项最近的研究将会有帮助。在A/49/897号文件第19-22段内的数字分析相当有趣。他不能同意工作组关于缩短基准期的建议。他认为一个较长的时期,例如6年,将有平衡国民经济的波动并且在逐步取消限制办法的同时提供一个比较稳定的比额表的优点。

70. 只要使用的数据远未能达到正确和完整,就不可能建立一个公平和公正的比额表。因此,急需增加数据的可比性、可靠性和透明度,以便比较准确地反应国民经济的变化和会员国的付款能力。他提出,土耳其在经常预算中所占的份额比以往的比额表增加了40%以上。他不能接受委员会关于把土耳其排除在逐渐取消限制办法过程中仍然属于大会第48/223 B号决议第2段所规定的15%的限制的国家名单之外。事实上,土耳其是一个1992年以前受益于限制办法的发展中国家,并且继续从该办法中获得利益。

71. 最后,他说,在当前的财政危机时期,所有会员国都应该试图付清它们的积欠会费,而不是把比额表的修正作为付款的条件。

72. NOVRUZOV先生(阿塞拜疆)提请注意前苏联的新独立国家情况,特别是他的国家,在1992年3月参加联合国时,立刻被评估在一个过分高的比率上,并没有考虑到它的付款能力。由于阿塞拜疆政府灾难性的财政状况无法在1996年1月1日之前付

款,它欠下经常预算大约500万美元。除非人们承认,阿塞拜疆无法付款是因它所不能控制的情况,否则阿塞拜疆就会受到联合国宪章第19条的实施而失去了它在大会的表决权的危险。会费委员会和大会在1994年当阿塞拜疆的分摊额获得特别处理时,已经间接承认这一点。

73. 阿塞拜疆尊重它参加联合国所承担的义务。为该理由,它请求国际社会了解并且建议会费委员会或者由大会设立一个特别工作组应该制定一个规定它逐步付清其债务的办法。

74. ALOM先生(孟加拉国)支持菲律宾代表以77国集团和中国的名义对于议程项目120的发言。他重申,委员会的现金流通问题和经常预算的分摊比额表之间不能建立任何联系。秘书长已经说,联合国实际上已经破产,并且必须作为一个紧急事项放在一个稳定的财务基础上。它的财政困难主要是由于某些会员国不能充分而准时的支付它们会费。比额表的审查既不能增加联合国的收入也不能保证联合国获得必要的起码经费基础。同时,必须审查方法以使它更加简单、更加可信、更加公平和更加透明;付款能力应该还是基本原则。

75. 谈到执行付款能力原则特设政府工作组的报告(A/49/897),他指出,虽然国民收入或者净国民生产是建立比额表的最适当指数,某些因素,例如人均收入、外部债务的严重性,特别是就最不发达国家而言、以及可否获得外汇,在评估付款能力方面发挥了重要的作用。目前7.5年的基准期使得有可能避免过度的变化。

76. 必须维持低人均收入的宽减。至于汇率,特设工作组已经正确的指出,汇率的波动和歪曲可能是比收入数据更大的变化和错误的来源。市场汇率是唯一可靠的转换比率。

77. 他指出,由于社会-经济条件的恶化,必须让48个最不发达国家继续享有最低汇率的好处。他认为,现有的方法是迄今所涉及的最佳办法,虽然它仍然可根据大会第46/221 D号决议加以改善,这类改善不应该以比额表的稳定为牺牲。最后,他指出,会费委员会已经决定(A/50/11,第8段)举行两期会议专门对方法作全面审查,以

便能够更仔细的反映它面前的种种问题。

78. SURIE先生(印度)指出,在联合国五十周年纪念之际,联合国的许多成就首先都可以归之于会员国所显示的集体意志,并且在很大的程度上,联合国能够执行受托方案和活动,因为它有必要的财政资源。不幸的是,由于财政危机,印度作为维持和平行动的最大提供部队国之一,目前不能收到应该支付给它的偿款。

79. 他指出,虽然已经设立了一个高级别不限成员名额的工作组来审查财政状况,除非会员国充分而准时地支付它们的会费,并且除非那些还没有这样作的会员国保证在使得联合国能够进行财务规划的一个时间表的基础上支付它们未付的欠款,否则联合国就会继续在财政上受到现金缺乏的约束。在这方面,他欢迎俄罗斯联邦副财政部长所作的保证,并且希望其他有重大拖欠的国家也能够这样作。

80. 他注意到执行支付能力原则所涉政府间工作组所作的建议(A/49/897)以及会费委员会的意见(A/50/11),特别是关于从国内生产总值转到国民生产总值以及缩短基准期的相对优点。这些问题应该进一步加以审议。他回顾,在1946年,大会曾经表示,很难单从统计资料来衡量付款能力并且无法达成任何确定的方式;他认为,这个意见仍然是有效的。关于一个国家国民收入的统计资料本身并不能代表对该国付款能力的准确描述。其他的因素也同样重要。

81. 必须维持债务负担的调整和低收入均调整方法。后一个方法能够更加准确地计算支付能力并且是比额表方法的一个整体组成部分,很少可能会造成歪曲。印度代表团对于会费委员会就利用最低比率在许多小国身上的后果表达的关切十分敏感,并且愿意寻求比较公平的解决方法。就限制办法而言,它希望该问题能够由联合国财政情况高级别不限成员名额的工作组来加以审议。最后,它同意大多数代表团的意见,认为审议购买力平价的使用言之过早。

82. PANTIRU先生(摩尔多瓦共和国)支持每个会员国应该充分而准时支付会费的原则,但是强调联合国的费用应该在会员国之间根据付款能力公平分配。在这方面,从前苏维埃社会主义共和国联盟产生的新独立国家没有能力履行它们的财政义

务,不仅归之于它们极端困难的社会和经济情况,而且首先是由于会费委员会1992年所建议的分摊比率同它们的实际支付能力比较起来是不公平的和太过份的。摩尔多瓦共和国因此积欠了这种会费,它有陷入《联合国宪章》第19条规定的结果的危险。其他国家也是在类似的情况。在当前的比额表,某些国家的分摊比率要比它们在没有限制办法的情况下高出三倍。将该办法的实施减少50%的效果的决定,作为一个初步步骤,已经使问题有所减轻,但是仍然没有比额表能够反映各国实际的付款能力。他注意到,会费委员会无法就方法的许多方面制订任何确定的结论。

83. 他呼与会费委员会决定继续采取行动来实施关于执行支付能力原则特设政府间工作组就有关以往实行计划经济国家的数据所作的各项的建议(A/49/897)。他支持工作组一些成员关于把基准期减到三年的建议,认为这将反映当前的数据,因而比较正确地反映实际的付款能力。他赞成利用市场汇率来把国民收入数字转换为美元并且尽快取消限制办法。他很高兴地注意到,澳大利亚、加拿大和新西兰都提议取消最低比率。他希望第五委员会将采取的决定会导致比较公平的分摊比额表,这将有助于解决联合国的财政危机。

84. SULAIMAN先生(阿拉伯叙利亚共和国)支持菲律宾代表以77国集团和中国的名义关于议程项目120的发言。

85. 1994年,当会费委员会决定增加阿拉伯叙利亚共和国的摊款时,他的国家曾经提醒该委员会,它应该将分摊比额表放在两个基本标准上:发展中国家的付款能力和经济状况。阿拉伯叙利亚共和国代表团认为,也应该考虑到受外国占领国家的特殊状况。那就是阿拉伯叙利亚共和国的情况,该国受到以色列对阿拉伯叙利亚戈兰的占领。事实上,该地区对国民生产总值的贡献相当大,其居民的大举迁移到该国其他地方,造成经济的沉重负担。阿拉伯叙利亚共和国请求会费委员会在其下一届会议上考虑到该因素。

86. 阿拉伯叙利亚共和国对宪章第17条所规定的会员国的集体财政责任的原则承担义务,也知道财政危机的严重性,但是认为,增加发展中国家的分摊比率并不是

一个解决方法。首先,会员国包括主要的摊款国,必须承担它们的财政义务,并且支付它们的拖欠款。也应该审查资源的分配情况。

87. 阿拉伯叙利亚共和国代表团认为,在现阶段最好会费委员会能够遵照它的报告(A/50/11)所制订的分摊比额表,因为在短期内,修改摊款对于财政情况并不会产生影响。另一方面,就长期来说,极为重要的是制订一个能够考虑到每个会员国付款能力的比额表。

88. 关于维持和平行动的经费的筹措,应该继续实施一个单独的方法,在这方面,应该按照大会各项相关决议,继续考虑到安全理事会的常任理事国负有特别责任。

89. BASNET先生(尼泊尔)说,尼泊尔代表团仍然坚决承诺支付能力原则。一般来说它们赞成77国集团的声明,只是要加上关于方法的一些因素的一点意见,以供会费委员会考虑。

90. 基准期应该以一个方式来选择,能够吸收经济的波动,同时反映当前的情况。债务负担的调整是支付能力的一个基本部分,特别是对受到债务负担沉重压力的最不发达国家。低于人均收入调整办法是另一个重要的组成部分,没有该部分比额表的方法就不可能产生公平的结果。尼泊尔代表团注意到,会费委员会承认该部分的重要性。它也承认最低费率的实用是对支付能力原则的歪曲。只有完全废除最低费率才能够使得小国的分摊比率下降到一个符合它们支付能力的水平。

91. 但是比额表的改善并不足以恢复联合国的财政状况。是由于会员国没有支付它们的分摊会费才使得联合国濒临破产边缘。尼泊尔代表团指出,吊诡的是,已经充分支付它们1995年会费的大约70个会员国大多数是发展中国家,以及大多数的提供部队国,联合国还欠它们相当大的款额。它敦促拖欠会费的会员国尊重它们按宪章规定的义务,并且请秘书长尽其一切力量,偿还拖欠提供部队国的款额。

下午1时05分散会